Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
4 August 2010
Russian
Original: English

Комитет по правам человека
Девяносто девятая сессия
Женева, 12−30 июля 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Эстония

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад, представленный Эстонией (CCPR/C/EST/3) на своих 2715-м и 2716-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 июля 2010 года (CCPR/C/SR.2715 и CCPR/C/SR.2716), и на своем 2736-м заседании (CCPR/C/SR.2736), состоявшемся 27 июля 2010 года, принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление третьего доклада Эстонии и выражает свою признательность за конструктивный диалог, который состоялся у Комитета с делегацией. Он приветствует подробную информацию, сообщенную о принятых государством-участником мерах и о его предстоящих планах по дальнейшему осуществлению Пакта. Комитет также благодарен государству-участнику за представленные заранее письменные ответы на письменные вопросы Комитета, а также за дополнительную подробную информацию, представленную делегацией в устной и письменной форме.

B. Позитивные аспекты

3. Отмечая постоянную приверженность государства-участника защите прав человека, Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры:

a) принятие нового Уголовно-процессуального кодекса, который вступил в силу в 2004 году;

b) принятие Закона об оказании помощи жертвам, который вступил в силу в 2004 году;

Просьба отправить на вторичную переработку

c) принятие поправки к Уголовному кодексу (раздел 133), которая вступила в силу в 2007 году и которая уточняет определение элементов порабощения;

d) принятие поправок к Закону о полиции и соответствующему законодательству, которые вступили в силу в 2008 году;

e) принятие поправок к Закону о тюремном заключении;

f) принятие Закона о государственной правовой помощи, который вступил в силу в 2005 году;

g) принятие нового Кодекса исполнительного производства, который вступил в силу в 2010 году; и

h) назначение Канцлера юстиции, выполняющего функции национального превентивного механизма по предотвращению пыток.

4. Комитет также приветствует ратификацию следующих договоров или присоединение к ним:

a) второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, который вступил в силу в 2004 году;

b) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который вступил в силу в 2004 году;

c) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, который вступил в силу в сентябре 2004 года;

d) Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который вступил в силу в июне 2004 года; и

e) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, который вступил в силу в 2007 году.

C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Принимая к сведению информацию, предоставленную государством-участником по вопросу о компетенции, мандате и функциях Канцлера юстиции, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что этот институт недостаточно участвует, однако, в деле поощрения и защиты прав человека в полном соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), особенно в тех случаях, когда речь идет о его роли в качестве координирующего органа, а также о содействии сотрудничеству между государственными учреждениями и гражданским обществом (статья 2).

Государству-участнику следует либо предоставить Канцлеру юстиции более широкий мандат для более полноценного поощрения и защиты всех прав человека, либо достигнуть этой цели при помощи других средств, действуя при этом в полном соответствии с Парижскими принципами, а также принять к сведению в этой связи требования в отношении национального превентивного механизма согласно Факультативному протоколу Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

6. Приветствуя принятие Закона о гендерном равенстве 2004 года, направленного на борьбу с дискриминацией в отношении женщин, и Закона о равном обращении 2008 года, Комитет испытывает в то же время озабоченность в связи с распространенностью дискриминации в отношении женщин в государстве-участнике, в частности на рынке труда, где разрыв в оплате между мужчинами и женщинами составляет около 40%. Он также испытывает озабоченность по поводу частичного дублирования полномочий Канцлера юстиции и Уполномоченного по вопросам гендерного равенства и равного обращения в вопросах, касающихся жалоб о дискриминации, что может снизить эффективность работы обоих институтов в области гендерного равенства. Кроме того, Комитет озабочен нехваткой людских и финансовых ресурсов, предоставляемых Управлению Уполномоченного по вопросам гендерного равенства и равного обращения, и тем фактом, что в государстве-участнике до сих пор не создан Совет по вопросам гендерного равенства (статья 3).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры, с тем чтобы:

a) обеспечить эффективное применение Закона о гендерном равенстве и Закона о равном обращении, особенно в том, что касается принципа равной оплаты за равный труд между мужчинами и женщинами;

b) проводить информационно-просветительские кампании, направленные на ликвидацию гендерных стереотипов на рынке труда и среди населения;

c) обеспечивать эффективность системы рассмотрения жалоб, подаваемых Канцлеру юстиции и Уполномоченному по вопросам гендерного равенства и равного обращения, посредством разъяснения их соответствующих ролей;

d) повысить эффективность работы Управления Уполномоченного по вопросам гендерного равенства и равного обращения благодаря предоставлению ему достаточных людских и финансовых ресурсов; и

e) учредить Совет по вопросам гендерного равенства, как это предусматривается Законом о гендерном равенстве.

7. Комитет озабочен тем, что определение, содержащееся в Уголовном кодексе (раздел 122) государства-участника, является слишком узким и не соответствует определению, которое дается в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в статье 7 Пакта (статья 7).

Государству-участнику следует внести изменения в свой Уголовный кодекс, с тем чтобы обеспечить полное соответствие международным нормам, касающимся запрещения пыток, в частности статье 7 Пакта.

8. Комитет озабочен тем, что государство-участник не готово предпринять инициативу и рассмотреть вопрос о коллективной компенсации лиц, лишенных свободы после событий "Бронзовой ночи" в 2007 году, а лишь рассмотреть отдельные заявления о компенсации (статьи 7, 14).

Государству-участнику следует принять решение о том, какая коллективная компенсация должна быть предоставлена лицам, лишенным свободы после событий "Бронзовой ночи" в 2007 году.

9. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником по борьбе с торговлей женщинами и девочками, в частности План активизации борьбы с торговлей людьми на 2006−2009 годы, Комитет озабочен тем не менее сохранением этого явления в государстве-участнике (статья 8).

Государству-участнику следует:

a) активизировать его усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, в том числе в рамках его Плана активизации действий по уменьшению масштабов насилия на 2010−2014 годы;

b) преследовать, осуждать и наказывать виновных;

c) принять подготавливаемые Министерством юстиции поправки, касающиеся включения в Уголовный кодекс конкретного положения о борьбе с торговлей людьми; и

d) активизировать международное сотрудничество по этому вопросу.

10. Комитет испытывает озабоченность по поводу продолжающегося применения системы иммиграционных квот для въезда в страну неграждан, заключивших союз между однополыми лицами, даже если их союз был официально признан за рубежом, а их партнер уже проживает в государстве-участнике (статьи 2, 12, 17, 23, 26).

Государству-участнику следует пересмотреть его законодательство и практику, с тем чтобы расширить права лиц, живущих в союзе между однополыми лицами, в частности упростить процедуру предоставления вида на жительство негражданам, заключившим союз между однополыми лицами с партнером, который уже проживает в государстве-участнике.

11. Отмечая, что лицо, заявление о предоставлении убежища которого было отклонено, может подать апелляцию в административный суд, Комитет, тем не менее, испытывает озабоченность в связи с тем, что данная апелляция не имеет приостанавливающего действия согласно Закону о предоставлении международной защиты иностранцам (статьи 2, 13).

Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что решение, объявляющее просьбу о предоставлении убежища неприемлемой, не должно влечь за собой лишение права на подачу апелляции, приостанавливающей исполнение решения.

12. Комитет озабочен тем, что душевнобольных и их законных опекунов нередко лишают в соответствующих случаях права быть достаточно информированными об уголовном судопроизводстве и выдвинутых против них обвинений, права на справедливое судебное разбирательство и права на адекватную и эффективную правовую помощь. Комитет озабочен далее тем фактом, что эксперты, назначенные для оценки необходимости продолжения принудительного

лечения, работают в той же больнице, в которой находится данный пациент (статья 14).

Государству-участнику следует гарантировать, чтобы душевнобольные лица и их законные опекуны были достаточно информированы в соответствующих случаях об уголовном судопроизводстве и выдвинутых против них обвинениях и пользовались правом на справедливое судебное разбирательство и правом на адекватную эффективную правовую помощь для их защиты. Ему также следует обеспечить беспристрастность работы экспертов, назначаемых для оценки потребности пациентов в продолжении принудительного лечения. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить профессиональную подготовку судей и адвокатов по вопросам прав, которые должны гарантироваться душевнобольным лицам, дела которых слушаются в уголовных судах.

13. Отмечая усовершенствования, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс в целях сокращения продолжительности уголовного судопроизводства, Комитет по-прежнему испытывает, однако, озабоченность в связи с отсутствием каких-либо специальных положений по уголовному судопроизводству в случае содержания под стражей лица, которому предъявлено обвинение (статья 14).

Государству-участнику следует пересмотреть свой Уголовно-процессуальный кодекс, с тем чтобы включить в него положения, предусматривающие необходимость ускорения судопроизводства при содержании под стражей лиц, которым предъявлено обвинение.

14. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что за последние несколько лет было утверждено незначительное число заявлений об альтернативной военной службе (11 из 64 в 2007 году, 14 из 68 в 2008 году, 32 из 53 в 2009 году). Он также озабочен отсутствием четких критериев для приема или отклонения заявления об альтернативной военной службе (статьи 18, 26).

Государству-участнику следует объяснить, по каким критериям принимаются или отклоняются заявления об альтернативной военной службе, и принять соответствующие меры для обеспечения осуществления права на отказ от военной службы по соображениям совести.

15. Отмечая, что представленный в Парламент настоящий проект закона о государственной службе включает положение, ограничивающее число государственных служащих, которым не разрешается устраивать забастовку, Комитет испытывает в то же время озабоченность по поводу того, что государственные служащие, не облеченные государственной властью, не в полной мере пользуются правом на забастовку (статья 22).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы в его законодательстве лишь самое ограниченное число государственных служащих было лишено права на забастовку.

16. Отмечая осуществление программы "Интеграция в эстонское общество на период 2000−2007 годов" и программы "Эстонская интеграция на период 2008−2013 годов" государства-участника, Комитет испытывает тем не менее озабоченность в связи с тем, что требования в отношении знания эстонского языка по-прежнему оказывают негативное воздействие на трудоустройство и доходы членов русскоговорящего меньшинства, в том числе в частном секторе. Комитет также озабочен уменьшением степени доверия русскоговорящего населения к государству и его государственным учреждениям (статьи 26, 27).

Государству-участнику следует активизировать меры по интеграции русскоговорящих меньшинств на рынке труда, включая профессиональную и языковую подготовку. Ему следует также принять меры по увеличению степени доверия русскоговорящего населения к государству и его государственным учреждениям.

17. Комитет озабочен тем, что информация о Пакте, его заключительных замечаниях и докладах, представленных государством-участником, не является предметом широкого распространения, в том числе среди прокуроров, судей и адвокатов. Он также озабочен ограниченными отношениями между государством-участником и неправительственными организациями и фактом непроведения полноценных консультаций с неправительственными организациями в процессе подготовки представляемых Комитету докладов (статья 2).

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры для распространения Пакта как на эстонском, так и русском языках, и в полной мере использовать потенциал государства-участника в области информационной технологии, заключительные замечания, принятые Комитетом, и представленные в Комитет доклады. Ему следует обеспечить учебную подготовку прокуроров, судей и адвокатов по вопросам Пакта и активизировать его отношения с неправительственными организациями, а также консультироваться с ними в процессе подготовки периодических докладов Комитету.

18. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года информацию о текущей ситуации и о его выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 5 и 6 выше.

19. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад, который должен быть представлен к 30 июля 2015 года, информацию о мерах, принятых для осуществления остальных рекомендаций и соблюдении им положений Пакта в целом.